

PRÉFACE DE L'ÉDITION FRANÇAISE

Le Grand Dictionnaire de théologie est l'édition française de l'*Evangelical Dictionary of Theology*, 3^e édition, entièrement révisée en 2017 sous la direction de Daniel Treier. Le volume d'origine avait été publié sous la direction de Walter Elwell.

À la traduction des articles de l'édition américaine, l'édition française ajoute les caractéristiques suivantes :

1. Des articles inédits rédigés en français, par des auteurs francophones : Sylvain Aharonian, Henri Blocher, David Bouillon, Michaël Gonin, Yannick Imbert, Denis Kennel, Damien Labadie, Philippe Malidor, Antony Perrot, Paul Wells.

2. Des bibliographies francisées et mises à jour. Les lecteurs y trouveront des ouvrages de premier accès au sujet, les textes indispensables, et certains articles et monographies spécialisés.

3. Des sources et citations, de même, retravaillées pour prendre en compte les versions françaises et la langue originelle des œuvres anciennes et modernes.

L'ensemble fait du *Grand Dictionnaire de théologie*, avec ses quasiment 1070 articles, un outil de travail indispensable pour toutes celles et tous ceux et qui veulent découvrir ou étudier la théologie.

LES ÉDITIONS EXCELSIS

PRÉFACE DE L'ÉDITION AMÉRICAINE

L'orientation éditoriale de cette nouvelle édition du *Dictionnaire* reste la même : tenter de rendre compte avec exactitude et honnêteté à la fois de la diversité des positionnements évangéliques, et du cœur du consensus évangélique, tout en entrant en interaction avec le monde de la recherche théologique. Les principales caractéristiques de cette édition entièrement révisée sont les suivantes.

1. Nous avons réduit le champ du volume de près de 30 %, de sorte de renforcer son orientation théologique, en tenant compte du fait que la littérature s'est grandement développée ces dernières années sur de multiples sujets. En conséquence, le présent volume est véritablement un ouvrage de théologie systématique, qui comporte en plus, malgré les suppressions, divers articles historiques et bibliques. Nous sommes également revenus à la pratique qui consistait à ne pas rédiger d'articles sur les théologiens vivants. On trouvera néanmoins des éléments de leur pensée dans le cadre d'articles en rapport avec leur réflexion.

2. Cette réduction de champ a été compensée par l'ajout d'un volume significatif (cent cinquante mille mots) d'éléments nouveaux, accompagné d'un effort particulier pour diversifier la liste des contributeurs. Une partie de ces ajouts correspond à des articles inédits, sur des sujets d'intérêt théologique contemporain. Mais nous avons aussi remplacé tout un ensemble d'articles antérieurs par de nouveaux articles, notamment sur les grandes questions doctrinales et sur le christianisme ancien. Près de la moitié des nouveaux auteurs sont des femmes, des personnes issues de minorités ethniques ou des représentants du monde majoritaire, ce qui veut dire que le protestantisme évangélique est désormais mieux représenté dans ce volume révisé, dans sa diversité et sa plénitude.

3. Nous avons rationalisé les textes lorsque c'était nécessaire, tout en les mettant à jour à la lumière des données de la recherche récente. Les états des lieux et résumés accessibles qui caractérisaient les éditions antérieures ne nécessitaient pas nécessairement de révisions complexes. Néanmoins, nombre des articles qui ont ainsi été gardés contiennent des changements, en particulier dans leurs conclusions, mettant à jour les données de la recherche ou les tendances évangéliques récentes.

4. Enfin, toutes les bibliographies ont été mises à jour. Bien que des articles ou ouvrages techniques soient souvent inclus, la priorité a été donnée à des travaux fondamentaux. Nous n'avons généralement pas reproduit dans les bibliographies les références des œuvres mentionnées dans les articles. Nous avons maintenu les ouvrages classiques qui

avaient à l'origine nourri les précédentes éditions des articles, sans céder à la tentation de penser que les ouvrages les plus récents et les plus académiques sont toujours de valeur supérieure. Nous avons cependant cherché à signaler au moins les plus substantielles des études contemporaines.

Concernant les bibliographies et les articles eux-mêmes, nous avons pris très au sérieux la question du référencement et des renvois. Relier les articles entre eux permet ainsi d'élargir l'éventail des perspectives évangéliques sur les sujets contestés, des auteurs de points de vue divers ayant reçu pour tâche de rédiger les différents articles apparentés. De même, on pourra obtenir une gamme de littérature plus complète en consultant les différentes bibliographies des articles apparentés.

Par opposition avec les efforts herculéens de Walter Elwell dans les éditions précédentes, j'ai eu la possibilité d'utiliser divers outils technologiques et de recevoir l'aide de nombreuses personnes. Les éditions Baker Academic ont généreusement fait en sorte que je puisse être assisté, dans mon travail de recherche, par mes amis Jim Kinney et Brian Bolger. Steve Spencer a contribué à la révision de la bibliographie, en particulier sur les sujets les plus obscurs, tout en apportant quelques corrections techniques. Katherine Graber m'a très utilement assisté dans diverses tâches de correspondance, de suivi des articles, de saisie des révisions, etc. Timothy Belcher, Stephanie Lowery et Hank Voss ont également fourni une aide au lancement du projet. Les consultants qui nous ont conseillés et qui représentent une grande diversité de théologies évangéliques et de spécialités disciplinaires – Jeffrey Bingham, Cheryl Bridges Johns, John Stackhouse Jr, Tite Tiéno, Kevin Vanhoozer – ont participé non seulement par une longue réunion de planification initiale, mais aussi par le soutien occasionnel au fil du travail.

Un congé sabbatique accordé par le Wheaton College m'a permis de mener à bien la publication. Jeff Greenman et Tim Larsen, en particulier, ont reconnu l'importance de ce projet et m'ont donné l'encouragement nécessaire. Ma femme Amy, ma fille Anna, et nos parents, ont écouté patiemment et dans la prière, pendant six ans, les nouvelles du « dictionnaire », et m'ont plus d'une fois sauvé du découragement par leur amour.

Comme Walter l'avait écrit dans la préface des éditions précédentes, nous confions aux lecteurs cette nouvelle édition de l'*Evangelical Dictionary of Theology* avec reconnaissance à Dieu, priant qu'il l'utilise non seulement pour vous former intellectuellement, mais aussi pour vous former spirituellement. Cette édition illustre l'espoir et la conviction qu'une théologie authentiquement évangélique est nécessaire pour la santé de l'Église du Christ, aujourd'hui plus que jamais.

DANIEL TREIER
Wheaton College